

## راهنمای صوتی (audio guide)

### ترجمه :هنگامه جعفر نیاورانی



در سالهای اخیر تکنولوژی به یاری موزه داران آمده است و نقش آموزشی و اطلاع رسانی موزه ها به مدد ابزار و وسایل جدید پررنگ تر شده است. یکی از ابزارهای که طی چند سال گذشته از وسایل اصلی راهنمایی در موزه های مشهور جهان به شمار می رود راهنمای صوتی است. در اینجا سیستم راهنمای صوتی در موزه متروپولیتن معرفی شده است.

راهنمایان صوتی در موزه مترو پولیتن که بوسیله موزه داران و مربیان طراحی شده است ، در باره آثار هنری مربوط به مجموعه دائمی موزه و نمایشگاه ی ویژه منتخب میباشد. این سیستم شامل تفسیر و توضیح آثار موجود به چندین زبان در دسترس بازدید کنندگان فردی و گروهی میباشد.

### راهنمای صوتی در سه مرحله براحتی قابل استفاده میباشد:

- الف- دستگاه راهنمای صوتی در یکی از چند مکان زیر کرایه داده میشود:
  - سالن اصلی میز مربوط به راهنمای صوتی
  - ورودی موزه ( محل تهیه بلیت)
  - فروشگاه عرضه کننده آثار مختلف

ب- پس از دریافت دستگاه راهنمای صوتی در مکانی که نماد این دستگاه مشخص شده، شماره مناسب را وارد کرده و دکمه مربوط به آن را فشار میدهیم. بدین ترتیب میتوان در هر کجائی که حضور دارید با در دست داشتن این سیستم به توضیحات آن گوش دهید.

پ - در پایان بازدید از نمایشگاه سیستم راهنمای صوتی رابه محل کرایه بازگردانده و در صورت نیاز میتوان در همان روز با برگ رسید قبل استفاده از سیستم را تمدید کرد.

### " هزینه کرایه روزانه "

- جهت استفاده بازدید کننده عادی ..... ۷ دلار
- اعضای موزه ..... ۶ دلار
- گروههای ۱۴ نفر یا کمتر..... ۶ دلار
- بازدید کننده زیر ۱۲ سال..... ۵ دلار
- گروههای بیشتر از ۱۵ نفر..... ۴ دلار

استفاده از راهنمای صوتی برای بازدید کنندگان نابینا و بازدید کنندگانی که مشکل شنوایی دارند رایگان می باشد.

همچنین استفاده از این سیستم جهت بازدید دانش آموزان دبیرستانهای نیویورک با کارت شناسایی رایگان میباشد.

در مراکز کرایه سیستم راهنمای صوتی کارت هایی با قابلیت استفاده مکرر در یکروز در اختیار بازدید کنندگان قرار میگیرد. همچنین در ازاء کرایه ۴ دستگاه راهنمای صوتی میتوان یک عدد بطور رایگان دریافت کرد.

برای گروههایی که رزرو قبلی داشته باشند تخفیف ویژه وجود دارد . پرسنل موزه نیز میتوانند از کوپنهای مخصوصی برای دو بار بازدید استفاده کنند. اعضای انجمن های دوستداران و حامیان موزه ها میتوانند بطور رایگان از این سیستم بهره برند.

### **" قابلیت دسترسی "**



استفاده از راهنمای صوتی موزه متروپولیتن برای بازدید کنندگان نابینا و یا آنهایی که از قدرت شنوایی کمی برخوردار میباشند رایگان میباشد. دستگاه راهنمای صوتی دارای کنترل صدا بوده ، بدین منظور دوایر قابل دسترسی بر روی دستگاه قرار گرفته که بوسیله آنها میتوان صدای سیستم را کنترل کرد. همچنین متون چاپ شده و منظمی که شامل توضیحات نمایشگاه میباشد بر روی صفحه نمایشگر دستگاه جهت استفاده بازدید کنندگانی که ناشنوا هستند ظاهر میگردد.

جهت بهبود و تعدیل فرکانس در دستگاههای راهنمای صوتی همچنین میتوان از گوشی استفاده کرد و یا اینکه آنها را به گردن آویخت. در این حالت برای بازدید کننده براحتی قابل دسترس میباشد. بازدید کنندگان با استفاده از دستگاه راهنمای صوتی میتوانند در بخشهای مختلف موزه از آثار متنوع بازدید کنند.

### **" نمونه ای از راهنمای صوتی "**

در این قسمت نمونه هایی که نشان دهنده کارآیی بخشی از قابلیت های سیستم راهنمای صوتی است جهت آشنایی بازدیدکنندگان ، در معرض نمایش گزارده شده است.

به نقل از " فیلیپ . د . مونتبلو" مدیر موزه متروپولیتن این برنامه در هفت زبان قابل اجرا میباشد: انگلیسی، فرانسه، آلمانی، ایتالیایی، اسپانیایی، ژاپنی ، و چینی.

